

12/27/2020

敬拜詩歌
Worship Hymns

曾慶輝
Ching-Hui Tseng

信息
Message
殷勤的等候
Patience Means Salvation
彼得後書 2 Peter
3: 14 - 18

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

特別分享
Special Sharing
成人主日學
Adult Sunday School

教師們
Teachers

歡迎與報告
Welcome & Anno.

曾慶輝
Ching-Hui Tseng

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：但那日子、那時辰，沒有人知道，連天上的使者也不知道，子也不知道，唯獨父知道。（馬太福音 24: 36）

Key Verse: "But about that day or hour no one knows, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.
(Matthew: 24:36)

司琴：劉尚隆

網絡直播同工：林曦、馬知行

報告事項

十一月奉獻	\$62,285.20
十一月支出	\$50,384.71
十一月結算	\$11,900.49
本年盈虧	\$153,636.78

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 2021 新年禁食禱告會：1/1 周五上午九點至十一點，線上舉行，鏈接：<https://rebrand.ly/cccnnewyear>。請參加。
3. 財務報告：1) 2020 收奉獻截止日期 12/31 以郵戳為憑，都算為本年奉獻；2) 美聖擴堂基金賬戶已關閉，不再接收奉獻。向弟兄姐妹借款也已全部還清。有問題請聯繫財務同工。感謝主！
4. 聖餐：下主日 1/3/21，舉行每月一次聖餐禮，請預備心及備好無酵餅，葡萄汁，記念主。
5. 2021 春季班成人主日學即日起接受報名：藉助網絡平臺，美聖堂成人主日學與本堂同步舉行（1/10-5/23，9:30 分計 20 週），除基督生平課程外，共計八門課程：1) 基礎班（慕道班）：教師李安毅，權克明，趙鴻英；2) 基要真理（受洗班）：教師黃陽才，高愛軍；3) 新生命新生活：教師王海龍、戴世攀；4) 舊約概論：詹生和，周元鑫；5) 以賽亞書：教師翁于一，湯華棠；6) 馬可福音：教師劉家揚；7) 歷史書（上）教師賴姪吟；8) 羅馬書：教師顧正朝。歡迎大家跨堂選課。報名的鏈接：<https://forms.gle/gaavzu9Wc7L7kweK7>
6. 2021 兒童主日學即日起報名註冊：不論新舊生，請每位家長都為您孩子上線登記，即可獲得一份小禮物，歡迎到美聖堂，周三至周五上午十點至下午兩點領取。歡迎邀請新的孩子參加。鏈接<https://forms.gle/J6T4xhq6FYtDUkZJ7>

代禱事項

2021 年元月份主日證道講員安排

1/03	吳繼揚牧師（聖餐）
1/10	楊 洋傳道
1/17	吳繼揚牧師
1/24	楊 洋傳道
1/31	李國忠弟兄

1. 願神保守假期外出探親。旅遊都平安。
2. 為在找工作的，求神賜耐心信心等候。

Announcements

November Offering	\$62,285.20
November Expenses	\$50,384.71
November Balance	\$11,900.49
Year-to-Date Balance	\$153,636.78

1. **2020 CCC Theme**: Jesus Christ is Our Rock.
2. **2021 New Year Fast Prayer Meeting**: 1/1, Fri. 9-11am, online at <https://rebrand.ly/cccnnewyear>. Please attend.
3. **Financial Report**: 1) The 2020 offering postmark closing date is 12/31 to count as this year's offering. 2) Mason Church Expansion Fund is closed, no longer accepting offerings. Thank the Lord! All money borrowed from b/s has been paid off. Please contact CCC treasurer for any questions.
4. **Monthly Communion**: Next Sunday 1/3/21, please have your heart, unleavened bread, and grape juice ready to remember the Lord.
5. **2021 Online Spring Adult Sunday School Open for Registration**: Simultaneously held at both Compton and Mason church (1/10-5/23, 9:30am, 20 weeks total.) Besides **Christ's Life** class, eight classes offered: 1) **Fundamental Truths for Seekers** by Anyi, Keming & Hongying; 2) **Basic Doctrines for Baptism** by Yangcai & Aijun; 3) **New Life New Living** by Hailong & Shipan; 4) **OT Introduction** by Shenghe & Yuanxin; 5) **Book of Isaiah** by Daniel & Peter; 6) **Gospel of Mark** by Chia-Yang; 7) **Books of History part I** by Jean; 8) **Book of Romans** by Zhengchao. Sign up at: <https://forms.gle/gaavzu9Wc7L7kweK7>
6. **2021 Children's Sunday School Open for Registration**: Welcome parents of both old and new students to sign up at <https://forms.gle/J6T4xhq6FYtDUkZJ7> to get a small gift for each child. Please invite new students to CSS as well. Parents, please pick up the gifts for your children at Mason church, Wed.-Fri., 10:00am-2:00pm.

Prayer Requests

Sunday Speakers for January 2021

1/03	Pastor David Wu (Communion)
1/10	Min. Bobby Yang
1/17	Min. Bobby Yang
1/24	Pastor David Wu
1/31	Bro. Mark Lee

1. May God grant safety to those visiting relatives or on vacation.
2. May God grant patience and faith to those who are searching for jobs.

主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敬家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/89874205767	楊 洋
Miami 校園團契	每週五 8:00 pm 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題: 基督是磐石

Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:

Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.immanuel.net/cincc>

「你必將生命的道路指示我。在你面前有滿足的喜樂。在你右手中有永遠的福樂。」(詩 16:11)

大衛坐在草地上, 看著一片蔚藍的天空, 他的心有一些惆悵。因為他的哥哥們都藐視他, 常常嘲笑他說, 一個斯斯文文的牧羊人, 除了會彈琴唱幾首歌之外, 一點也無用處。今天聽說偉大的先知撒母耳要來獻祭, 爸爸把七個哥哥都留下來幫忙, 卻把自己打發出來放羊。有多事的僕人在私下竊語說, 恐怕先知要徵召一些壯丁, 去和非利士人打仗, 有機會為國立功, 大衛是絕對沒有希望被選上的。為了紓解心中的愁煩, 大衛拿起他的七弦琴來, 開始彈著他自己編的歌曲。就在優雅的琴聲中, 大衛向神唱出自己的心聲:「耶和華阿, 求你仰起臉來光照我, 你使我心裡快樂, 勝過那豐收五穀新酒的人。」(詩 4:6) 唱著唱著, 大衛的心開始得到釋放, 裡面的喜樂如潮水般, 一波波的湧躍起來。他越唱越高興, 覺得神的愛充滿在他心間, 縱然在地上沒有一個人看得起他也無所謂, 只要神與他同在。當羊兒們都好奇的盯著它們的主人怪異的舉動時, 突然遠處傳來大聲地呼叫聲:「大衛! 大衛! 你爸爸在找你囉, 要你趕快去見偉大的先知!」接下來的故事大家都知道, 一個以色列人的新領袖誕生了。

受人藐視, 被人誤解, 會把我們帶入自艾自怨的泥沼中, 越掙扎就陷的越深。其實歷史中許多的偉人, 在他們未出頭時, 都是飽受人們的藐視。但他們對自己的信心, 都不會受別人的支配, 最終能走出困境。最主要的是, 認識神是認識自己的基礎; 神的慈愛特別顧念那軟弱的人, 神的信實一定會幫助仰望祂的人。在困境中, 我們不要急著向外看, 要先向裡看, 看看是甚麼攔阻了我們去得神的能力和恩典, 當我們除去那一層攔阻, 向神發出讚美時, 我們會從喜樂中重新得力。

"You have made known to me the path of life, you will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand." (Ps. 16:11)

David was sitting on the grass, looking at the blue sky, his heart felt a little bit melancholy. Because his brothers despised him, they often laughed at him and said that he was a useless gentle shepherd except when playing the lyre and singing a few songs. Today, he heard that the great prophet Samuel was coming to offer sacrifices. His father asked all his seven brothers to help, but sent him to herd the sheep. A troublesome servant whispered privately that the prophet might call up some strong men to contribute to the country and fight against the Philistines. David had absolutely no chance of being selected. To relieve the worries in his heart, David picked up his lyre and began to play his own songs. In the elegant sound of the lyre, David sang his own heartfelt voice to God: "O Lord, please lift up your face and shine on me. You make my heart happy, better than the one who has harvested grains and new wine." (Ps. 4:6) As he was Singing, David's heart began to be released, and the joy inside was like a tide, with waves of enthusiasm. As he sang more, he felt happier that God's love was in his heart, even if no one on the earth could accept him, it didn't matter, as long as God was with him. Suddenly when the sheep were all curiously staring at their master's weird behavior, there was a loud call from a distance "David! David! Your father is looking for you. He wants you to see the great prophet quickly!" As everyone knows from the story that followed, a new Israeli leader was born.

Being despised and misunderstood by others will lead us into a swamp of self-pity. The more we struggle, the deeper we get. In fact, many great men in history were despised by people when they were still in their early stages. But their self-confidence was not impacted by others, and they eventually got through the predicament. The most important thing is that to know God is the basis for knowing oneself, God's love especially cares for those who are weak, and God's faithfulness will surely help those who look upon Him. In difficult situations, we should not rush to look outward, but look internally first to see what hinders us from gaining God's power and grace. When we remove that hindrance and praise God, we will regain strength in joy.